

Genesis 创世记

ESL Bible Study – March 24, 2021

Lesson 20 – Abraham and Lot separate 亚伯拉罕与罗得分离

Vocabulary for today:

1. **livestock** (noun) /'laɪv.stɔ:k/ – the animals such as cattle and sheep which kept on a farm 牲畜; 家畜
2. to **quarrel** (verb) /'kwɔ:r.əl/ – to have an angry disagreement with someone 争吵; 不和
3. **herder** (noun) /'hɜ:.də/ – a person who take care of a large group of cattle or sheep. 放牧人
4. **company** (noun) /'kʌm.pə.ni/ – the fact of being with somebody else and not alone 陪伴; 同伴
5. to **pitch** (verb) /ptʃ/ – to set up a tent and make it ready to use 支、搭 (帐篷)
6. **wicked** (adjective) /'wɪk.ɪd/ – morally wrong and bad 邪恶的; 坏的
7. **breadth** (noun) /bretθ/ – the distance from one side to another 宽度; 幅度; 广度

Genesis 13:1 – 18 Abram and Lot separate 亚伯兰与罗得分离

Genesis 13:1-2 So Abram went up from Egypt to the Negev, with his wife and everything he had, and Lot went with him. ² Abram had become very wealthy in **livestock** and in silver and gold.

创世记 13:1-2 亚伯兰带着他的妻子与罗得，并一切所有的，都从埃及上南地去。 ² 亚伯兰的金、银、牲畜极多。

Genesis 13:3-4 From the Negev he went from place to place until he came to Bethel, to the place between Bethel and Ai where his tent had been earlier ⁴ and where he had first built an altar. There Abram called on the name of the LORD.

创世记 13:3-4 ³ 他从南地渐渐往伯特利去，到了伯特利和艾的中间，就是从前支搭帐棚的地方， ⁴ 也是他起先筑坛的地方；他又在那里求告耶和华的名。

Genesis 13:5-7 Now Lot, who was moving about with Abram, also had flocks and herds and tents. ⁶ But the land could not support them while they stayed together, for their possessions were so great that they were not able to stay together. ⁷ And **quarreling** arose between Abram's herders and Lot's. The Canaanites and Perizzites were also living in the land at that time.

创世记 13:5-7 与亚伯兰同行的罗得也有牛群、羊群、帐棚。 ⁶ 那地容不下他们；因为他们的财物甚多，使他们不能同居。 ⁷ 当时，迦南人与比利洗人在那地居住。亚伯兰的牧人和罗得的牧人相争。

Genesis 13:8-9 So Abram said to Lot, "Let's not have any quarreling between you and me, or between your **herders** and mine, for we are close relatives. ⁹ Is not the whole land before you? Let's part **company**. If you go to the left, I'll go to the right; if you go to the right, I'll go to the left."

创世记 13:8-9 亚伯兰就对罗得说：“你我不可相争，你的牧人和我的牧人也不可相争，因为我们是骨肉*。 ⁹ 遍地不都在你眼前吗？请你离开我：你向左，我就向右；你向右，我就向左。”

Genesis 13:10-13 Lot looked around and saw that the whole plain of the Jordan toward Zoar was well watered, like the garden of the LORD, like the land of Egypt. (This was before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah.) ¹¹ So Lot chose for himself the whole plain of the Jordan and set out toward the east. The two men parted company: ¹² Abram lived in the land of Canaan, while Lot lived among the cities of the plain and **pitched** his tents near Sodom. ¹³ Now the people of Sodom were **wicked** and were sinning greatly against the LORD.

创世记 13:10-13 罗得举目看见约旦河的全平原，直到琐珥，都是滋润的，那地在耶和华未灭所多玛、蛾摩拉以前如同耶和华的园子，也像埃及地。 ¹¹ 于是罗得选择约旦河的全平原，往东迁移；他们就彼此分离了。 ¹² 亚伯兰住在迦南地，罗得住在平原的城邑，渐渐挪移帐棚，直到所多玛。 ¹³ 所多玛人在耶和华面前罪大恶极。

Genesis 13:14-17 The LORD said to Abram after Lot had parted from him, “Look around from where you are, to the north and south, to the east and west. ¹⁵ All the land that you see I will give to you and your offspring forever. ¹⁶ I will make your offspring like the dust of the earth, so that if anyone could count the dust, then your offspring could be counted. ¹⁷ Go, walk through the length and **breadth** of the land, for I am giving it to you.”

创世记 13:14-17 罗得离别亚伯兰以后，耶和华对亚伯兰说：“从你所在的地方，你举目向东西南北观看；¹⁵ 凡你所看见的一切地，我都要赐给你和你的后裔，直到永远。¹⁶ 我也要使你的后裔如同地上的尘沙那样多，人若能数算地上的尘沙才能数算你的后裔。¹⁷ 你起来，纵横走遍这地，因为我必把这地赐给你。”

Genesis 13:18 So Abram went to live near the great trees of Mamre at Hebron, where he pitched his tents. There he built an altar to the LORD.

创世记 13:18 亚伯兰就搬了帐棚，来到希伯仑、幔利的橡树那里居住，在那里为耶和华筑了一座坛。

✓ Discuss (讨论)

1. What problem developed in Abraham's life?
亚伯拉罕的生活出现了什么样的问题？
2. How did Abraham settle the matter?
亚伯拉罕是如何处理这件事的？
3. Lot did not choose wisely. Explain.
请解释说明，为什么罗得的选择是不明智的。

✓ Apply (应用)

4. What was wrong with Lot's decision? Are there times when you are forced to make the same kind of decision? Evaluate how Christians may respond.
罗德的选择错在哪里？你有时候是否也会被迫做出同样的决定？想一想，基督徒会如何回应。

主祷文：

Our Father in heaven, hallowed be your name, your kingdom come, your will be done on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins, as we forgive those who sin against us. Lead us not into temptation, but deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever. Amen.

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣。愿你的国降临。愿你的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。阿们！